

# 清华大学国际学生校内公寓预订说明



1. 预订系统地址为: <http://www.thutrainig.com>

2. 预订时间为 (北京时间, GMT+0800):

校级交换生: 2017 年 1 月 17 日 8: 30 — 2017 年 1 月 18 日 8: 00

访问学生/专业进修生: 2017 年 1 月 18 日 8: 30 — 2017 年 1 月 19 日 8: 00

汉语进修生: 2017 年 1 月 19 日 8: 30 — 2017 年 1 月 20 日 8: 00

房源有限, 先到先得, 订完为止。

接受中国政府奖学金全额资助的学生不需要预订房间。

3. 预订时使用本人学号和出生日期登录。学号见录取通知书上左上角 (10 位), 出生日期格式为 “年-月-日”, 例如 1990 年 7 月 1 日则输入 “1990-07-01”。

4. 预订房间须使用银行卡网上支付定金人民币 500 元, 请在预订前准备好已经开通网上支付功能的银行卡。系统的中文界面接受中国国内银行发行的银联卡 (China UnionPay), 英文界面接受 Visa 或者 MasterCard 卡。网上支付须在预订后 1 个小时内完成, 过时预订信息将被取消。

5. 成功预订房间的留学生须在规定的报到时间内凭入学通知办理入住手续。逾期 3 天未办理者, 其预订房间将被取消, 支付的定金不予退还。

6. 成功预订房间并支付定金的留学生最早可在 2017 年 2 月 6 日入住。

7. 办理入住时须一次性交清一学期的房费 (至 2017 年 7 月 15 日) 及 200 元押金, 房间价格请见右表。

房型	房价
单人间	80 元/间/天
AB 间	80 元/间/天
双人间	40 元/床位/天

8. 如在预订过程中遇到任何问题, 可以发邮件到 [gaopei@tsinghua.edu.cn](mailto:gaopei@tsinghua.edu.cn) 咨询, 邮件中需注明本人学号和姓名。

9. 未能成功预订到房间的学生, 须自行联系校外住宿。

10. 有关校内外住宿方面的指导信息, 请参阅清华大学国际学生学者中心网站 (<http://is.tsinghua.edu.cn>) “校园生活-住宿” 栏目。

# Instructions of International Students Dormitory Application System of Tsinghua University



1. The application system is on <http://www.thutraining.com>.
2. Online application date and time (Beijing Time, GMT+0800):  
University-level Exchange Students: 8:30AM January 17, 2017 – 8:00AM January 18, 2017  
Visiting Students: 8:30AM January 18, 2017 – 8:00AM January 19, 2017  
Chinese Language Students: 8:30AM January 19, 2017 – 8:00AM January 20, 2017  
There are only a limited number of rooms available. ***First come, first served.***  
International students sponsored by Chinese government scholarship (full scholarship) do not need to book dormitory room.
3. Use your student ID and birthdate to log in. The student ID (10 digits) is printed on the left top of your *Admission Notice*. The birthdate shall be input in the format “yyyy-mm-dd” (e.g., use “1990-07-01” to stand for July 1<sup>st</sup>, 1990.).
4. A deposit of RMB 500 is required for the reservation. Please prepare a bank card ***which supports online payment.*** On the English version of the system, Visa card and MasterCard are accepted; on the Chinese version, only China UnionPay cards (issued by Chinese banks) are accepted. If you fail to pay within 1 hour after your booking, the reservation will be canceled.
5. For international students who have successfully obtained a dormitory reservation, please register at the university on the designated reporting date as indicated on your *Admission Notice*. The reservation will be automatically canceled after 3 days of no-show and the deposit is non-refundable.
6. The reserved room is available from February 6<sup>th</sup>, 2017.  
Too early check-in before that time will not be entertained.
7. You need to pay for the room rental of the whole semester (to July 15<sup>th</sup>, 2017) upon check-in, plus 200 RMB for deposit. The price is listed in the table.

Room Type	Room Price
Single Room	RMB 80/room/day
AB Room	RMB 80/room/day
Double Room	RMB 40/bed/day
8. If you have any question or problem in booking the room, please send emails to [gaopei@tsinghua.edu.cn](mailto:gaopei@tsinghua.edu.cn). Remember to clearly specify your student ID number and your names to make the staff help you more easily and better.
9. The students failing to book the rooms need to arrange off-campus housing by themselves.
10. For more information about the on-campus and off-campus accommodations, please visit the website of International Students & Scholars Center (ISSC), Tsinghua University at <http://is.tsinghua.edu.cn>, following the paths Campus Life-Accommodations.



一、登录系统 login In :



## 二、查看房间类型 Read Room Depiction:

**Tsinghua Room Reservation System For Foreigners** English/中文

Hello, DU PARC LOCMARIA DU PARC GATIEN ,Welcome your visit! [Sign Out](#)

Your room application result : **No booking**

**Reservation Information**

查看订房须知  
Know how to book

Student Dormitory Application System  
17:00, August 5, 2011(Beijing time);  
http://www.tsinghua.edu.cn, the Tsinghua University foreign student dormitory application system;

3. Login with your ID and the password. The ID is the student number (10 numbers) on your admission notice, and the password is your birth date;
4. How to apply a room or a bed
  - (1)choose the type of the room.
  - (2)pay the subscription.(You can't reserve if you pay the subscription unsuccessfully. )
  - (3)check the result.
5. Please check in within the required time after the application is successful. The application of the room will be cancelled for three days overdue;
6. For the new students who check in just one week before the registration time on the admission notice, we charge as the favorable room price. For those who check in before over one week, we charge normal room price for the days ahead of time;
7. When you check in, you need to pay room rent for the whole term to January 31, 2012, plus 200RMB for deposit;

**Room Depiction**

- Reservation Information
- Room Depiction
- Room Pictures

**Book A Room**

- My information
- Book A Room
- My Booked Room

**Tsinghua Room Reservation System For Foreigners** English/中文

Hello, DU PARC LOCMARIA DU PARC GATIEN ,Welcome your visit! [Sign Out](#)

Your room application result : **No booking**

**Room Depiction**

查看房间介绍  
Room introduction

Please Choose the Room Type: [Room Pictures](#)  
 AB Double Room  Single Room  Double Room

**Double Room**  
80 yuan/day

Facilities	single bed/ bedding/ desk/ bookshelves/ chair/ wardrobe/ TV/ TV stand/ telephone/ electric kettle/ internet connection/ micro wave oven/ central controlled air-conditioning/ shared bathroom
Public Facilities	elevator/ Laundry/ dryer/ shared kitchen/ automat/ public studying room/ public reception room
Service	Room cleaning service There will be extra charge for using the internet port. Time for hot water: 7: 00-9: 00; 15: 00-17: 00; 20: 00-24: 00

**Room Depiction**

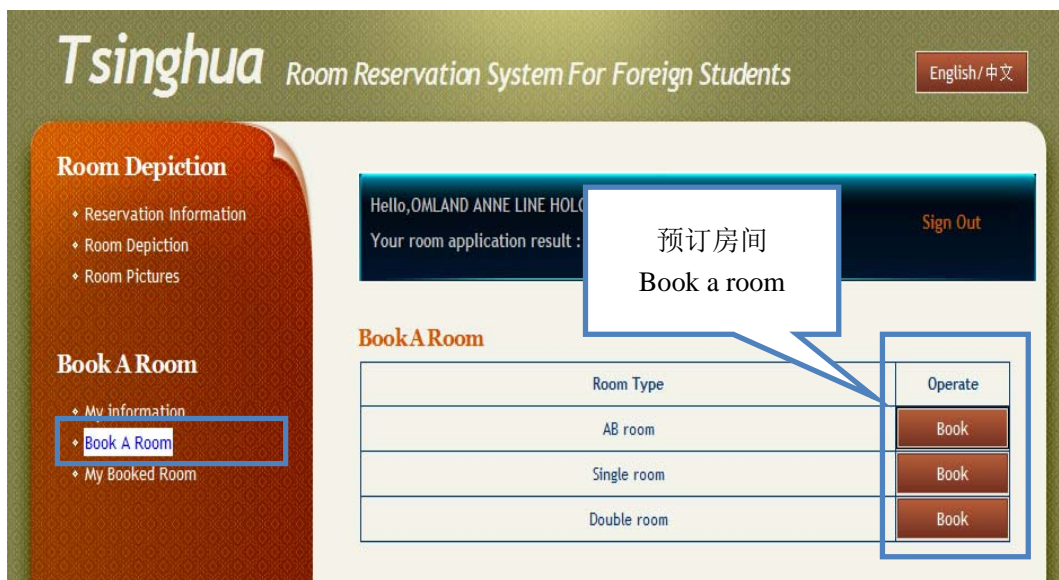
- Reservation Information
- Room Depiction
- Room Pictures

**Book A Room**

- My information
- Book A Room
- My Booked Room



### 三、预订房间 Book a room:



#### 四、支付定金 Pay the deposit:

The screenshot shows the 'Pay the deposit on line' page. The header includes the Tsinghua logo and 'Room Reservation System For Foreign Students'. A navigation menu on the left has 'Book A Room' highlighted. The main content area displays a welcome message and the deposit amount: '518.13RMB should be paid for your reservation. (including 500RMB deposit and 18.13RMB commission charge. Only students paid successfully on line can reserve the dormitory.)'. A 'Submit' button is visible at the bottom of the main content area.

支付定金 Notice for deposit payment

The screenshot shows the 'Payment Method' page. It features a 'Please provide us with your card details, so that we can process your order' message. The page is divided into 'Order information' and 'Card information' sections. The 'Card information' section includes fields for Card Type (VISA or MasterCard), First name, Last name, Card Number, Expiration Date, and CVV2/CVC2/CAV2. A 'continue' button is located at the bottom of the card information form.

使用银行卡进行支付 Pay with card

#### 五、查看预订结果 Check the result:

The screenshot shows the 'Reservation Result' page. The header is the same as the previous pages. The main content area displays the reservation details: Student ID: 2010400706, English Name: OMLAND ANNE LINE HOLCK, Chinese Name, Room type: 单人间, Reservation time: 2011-12-21 23:35:01, Check-in time: 2010-09-06, Paid time, Payment Amount (¥): 518.13, Pay status: Unpaid, and a countdown timer: 44 Minute 39 Second. A 'pay the deposit' button is visible at the bottom of the reservation details area.

查看预订结果 Check the result